



# ERHEBUNG DER WEITERBILDUNGS- VERANSTALTUNGEN - 2023

## ANLEITUNGEN ZUM AUSFÜLLEN DES ONLINE-FRAGEBOGENS

1. Klicken Sie auf den Link des Fragebogens und es erscheint untenstehendes Bild.

2. Geben Sie User Name und Passwort ein, die Ihnen mit dem Informationsschreiben des Astat mitgeteilt wurden.

<p>AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL Generaldirektion des Landes Landesinstitut für Statistik (ASTAT)</p>		<p>PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE Direzione generale della Provincia Istituto provinciale di statistica (ASTAT)</p>
<p>Prot. Nr. Bozen / Bolzano, 28.03.2024</p>		
<p>Bearbeitet von / redatto da: Maria Plank Tel. 0471 / 41 84 34 maria.plank@provinz.bz.it</p>	<p>Adresse der Organisation</p>	
<p><b>Betreff: Erhebung der Weiterbildungs- veranstaltungen 2023</b></p>	<p><b>User Name:</b></p>	
<p>Wir erlauben uns hiermit, Ihnen den Online-Fragebogen für die jährliche ASTAT-Erhebung der Weiterbildungsveranstaltungen zu unterbreiten.  Der Link zum Online-Fragebogen, auf den Sie ab 03.04.2024 mit dem unten angeführten Passwort zugreifen können, ist auf der Internetseite des ASTAT <a href="#">Online-Erhebungen   Landesinstitut für Statistik   Autonome Provinz Bozen - Südtirol</a> verfügbar. Dort finden Sie auch die Anleitungen für die korrekte</p>	<p><b>Oggetto: Rilevazione delle iniziative educative e di educazione permanente - 2023</b>  Desideriamo sottoporre alla Vs. attenzione il questionario online per la consueta rilevazione annuale ASTAT delle iniziative educative e di educazione permanente.  Il link per accedere, tramite password sotto indicata, al questionario online dal giorno 03.04.2024 lo potete trovare sulla nostra pagina web <a href="#">Rilevazioni online   Istituto provinciale di statistica   Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige</a> unitamente alle istruzioni per la corretta compilazione del questionario.</p>	
<p><b>Ihr Passwort lautet:</b></p>	<p><b>La Sua password è:</b></p>	
<p>Damit die erhobenen Daten fristgerecht veröffentlicht und verbreitet werden können, bitten wir Sie, den Fragebogen genau und vollständig bis zum 10.05.2024 auszufüllen. Wir sind überzeugt, dass aus dieser statistischen Analyse wertvolle Informationen zu dem in unserem Land bestehenden Weiterbildungsangebot abgeleitet werden können.</p>	<p>Affinché i dati rilevati possano essere pubblicati e diffusi in tempo utile, Vi invitiamo a compilare il modello con la massima cura ed attenzione entro il 10.05.2024, convinti che questa analisi statistica possa offrire preziose informazioni sulle iniziative educative e di educazione permanente offerte nella nostra provincia.</p>	
<p>Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Maria Plank (Tel. 0471 / 418434).</p>	<p>Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a Maria Plank al numero 0471 / 418434.</p>	
<p>Mit freundlichen Grüßen</p>	<p>Cordiali saluti</p>	
<p>Direktor / Direttore Timon Gärtner (mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)</p>		
<p>Landhaus 12, Kanonikus-Michael-Gemper-Straße 1 - 39100 Bozen Tel. 0471 41 84 00 - Fax 0471 41 84 10 <a href="https://astat.provinz.bz.it">https://astat.provinz.bz.it</a> astat@provinz.bz.it astat@provincia.bz.it Steuernr./Ivat.Nr. 0339090215</p>		<p>Palazzo 12, via Canonico Michael Gemper 1 - 39100 Bolzano Tel. 0471 41 84 00 - Fax 0471 41 84 10 <a href="https://astat.provincia.bz.it">https://astat.provincia.bz.it</a> astat@provincia.bz.it astat@provincia.bz.it Codice fiscale/P.arte/iva 0339090215</p>

### 3. Klicken Sie auf „+ Neu“, um mit dem Ausfüllen des Fragebogens zu beginnen.

The screenshot shows a web browser window with the URL <https://astatforms.prov.bz.it/orbeon/fr/astat/weiterbildungv2/summary>. The page title is 'Erhebung der Weiterbildungsveranstaltungen'. There is a search bar with the text 'Formular suchen'. Below the search bar is a table with columns: 'Erstellt', 'Änderungsdatum', 'Jahr', 'Beschreibung', and 'Daten abgeschickt.'. A yellow message box says 'Es wurde kein Formular gefunden.'. At the bottom right, there are buttons for 'Ansehen', 'PDF', 'Löschen', and '+ Neu'. A blue callout box points to the '+ Neu' button with the text 'Klicken Sie auf „+ Neu“'. Another blue callout box points to the 'Deutsch' language dropdown menu with the text 'Wählen Sie die gewünschte Sprache'.

### 4. Nun ist es möglich, die Daten in den Fragebogen einzugeben.

The screenshot shows the data entry form for 'Erhebung der Weiterbildungsveranstaltungen'. The form is in German. The year field is set to '2023' and has a callout box saying 'Das Bezugsjahr ist bereits vorgegeben: 2023'. The address data section includes fields for 'Beschreibung' (test\_user\_wb), 'Gemeinde' (TISENS), 'Strasse' (test\_user\_wb), 'E-Mail Adresse' (test\_user\_wb), 'Webseite' (test\_user\_wb), 'Vorwahl Telefon' (0471), and 'Telefon' (999999). There is a question '\* Sind die Adressdaten richtig?' with radio buttons for 'Ja' and 'Nein'. A callout box points to the 'Nein' radio button with the text 'Überprüfen Sie die Daten und, falls sie nicht richtig sind, klicken Sie auf „Nein“ und korrigieren sie'. Below this is a section '0. Kurse' with the question 'Hat Ihre Einrichtung im Jahr 2023 Kurse organisiert/abgehalten?' and radio buttons for 'Ja' and 'Nein'. A callout box points to the 'Nein' radio button with the text 'Klicken Sie auf „Nein“, wenn im Jahr 2023 keine Kurse organisiert/abgehalten wurden. Der Fragebogen endet hier, und es wird auf die Taste „AN ASTAT“ geklickt.'

1. Art der Einrichtung (vorwiegende Tätigkeit)

- \*  Bildungseinrichtungen
- Bildungshäuser
- Bildungsausschüsse
- Öffentliche Einrichtungen
- Sonstige Träger (Verbände, Vereine, Stiftungen, Einzelpersonen)

Wählen Sie bitte die Art der Einrichtung

5. Geben Sie die Daten nach Themenbereich des Kurses ein.

2. Kurse, Unterrichtsstunden und Teilnehmer/innen nach Themenbereichen

- Kurse

\* Hauptthema der Kurse

Bitte auswählen:

- Land- und Forstwirtschaft
- Industrie, Handwerk und Bauwesen
- Dienstleistungen (Handel, Verwaltung, Gastgewerbe...)
- Küche und Hauswirtschaft
- Zweiter Bildungsweg (inklusive universitäre Kurse)
- Sprachen: Italienisch, Deutsch, Latein, Englisch, Alpbetsisierung
- Sprachen: andere Sprachen
- Hobby, Freizeit, Muße
- Gesundheit, Soziales und Wohlbefinden
- Kultur und Persönlichkeitsbildung
- Informatik und neue Technologien
- Soziale und gesellschaftspolitische Bildung
- Arbeitsicherheit und Umweltschutz

Wählen Sie das Hauptthema des Kurses, auf den sich die Daten beziehen

2. Kurse, Unterrichtsstunden und Teilnehmer/innen nach Themenbereich

- Kurse

\* Hauptthema der Kurse

Bitte auswählen:

Nachdem Sie das Thema gewählt haben, geben Sie alle weiteren erforderlichen Daten ein

* Durchgeführte Veranstaltungen	* davon Präsenzkurse	* davon Online-Kurse	* davon Blended Learning	* davon Weiterbildung	* davon sonstige Weiterbildung
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Mischformen von Präsenz- und Online-Unterricht

* Insgesamt Unterrichtsstunden	* davon Präsenzstunden	* davon Online-Stunden
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

* Insgesamt Teilnehmer	* davon Teilnehmer in Präsenz	* davon Teilnehmer Online	* davon Teilnehmer Blended Learning	davon Männer	davon Frauen
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

TEILNEHMER NACH ALTERSKLASSEN

bis 18	19-29	30-39	40-49	50-59	60 und mehr
<input type="text"/>					

davon online bis 18	davon online 19-29	davon online 30-39	davon online 40-49	davon online 50-59	davon online 60 und mehr
<input type="text"/>					

[weitere hinzufügen](#)

Klicken Sie auf „weitere hinzufügen“, um ein weiteres Thema zu wählen, um entsprechenden Daten einzugeben

3. ACHTUNG: NUR FÜR PRÄSENZKURSE UND BLENDED LEARNING - Kurse, Teilnehmer/innen und Unterrichtsstunden nach Gemeinde

* Gemeinde	* Durchgeführte Veranstaltungen	* davon Präsenzkurse	* davon Blended Learning
BOZEN	<input type="text"/>	<input type="text"/>	0
<small>Mischformen von Präsenz- und Online-Unterricht</small>			
* Insgesamt Präsenzstunden	* Insgesamt Teilnehmer	davon Männer	davon Frauen
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

[weitere hinzufügen](#)

Wählen Sie die Gemeinde, in der die Kurse abgehalten worden sind, um die erforderlichen Daten einzugeben

3. ACHTUNG: NUR FÜR PRÄSENZKURSE UND BLENDED LEARNING - Kurse, Teilnehmer/innen und Unterrichtsstunden nach Gemeinde

* Gemeinde	* Durchgeführte Veranstaltungen	* davon Präsenzkurse	* davon Blended Learning
BOZEN	<input type="text"/>	<input type="text"/>	0
<small>Mischformen von Präsenz- und Online-Unterricht</small>			
* Insgesamt Präsenzstunden	* Insgesamt Teilnehmer	davon Männer	davon Frauen
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

[weitere hinzufügen](#)

Klicken Sie auf „weitere hinzufügen“, um eine weitere Gemeinde und die entsprechenden Daten einzugeben

6. Überprüfen Sie die eingegebenen Daten und verschicken Sie die endgültigen Daten.

Sobald Sie die Daten nach Hauptthema des Kurses und Gemeinde eingegeben haben, klicken Sie auf „Validieren“.

Ende des Fragebogens

Daten abgeschickt:

Ja

Nein

Sobald Sie auf die Taste "-> AN ASTAT" klicken, werden die Daten definitiv und können nicht mehr geändert werden

Validieren Sie die eingegebenen Daten

Wenn die Daten richtig sind und keine Fehler- bzw. Warnungsmeldungen aufscheinen, klicken Sie auf „AN ASTAT“

Ende des Fragebogens

Daten abgeschickt:

Ja

Nein

Sobald Sie auf die Taste "-> AN ASTAT" klicken, werden die Daten definitiv und können nicht mehr geändert werden

Übersicht   zwischenspeichern   Validieren   **-> AN ASTAT**

Verschicken Sie die Daten an das Astat

Wenn hingegen Fehler- bzw. Warnungsmeldungen aufscheinen, müssen die nicht richtigen Daten überprüft und die Fehler korrigiert werden, bevor die Daten endgültig an das Astat verschickt werden können.

Ende des Fragebogens

Daten abgeschickt:

Ja

Nein

Sobald Sie auf die Taste "-> AN ASTAT" klicken, werden die Daten definitiv und können nicht mehr geändert werden

Ihr Formular enthält die folgenden Hinweise

1. für berufliche Weiterbildung: Warning: Wert nicht eingegeben

2. für persönliche Weiterbildung: Warning: Wert nicht eingegeben

3. - davon Frauen Fehler: Summe Männer + Frauen stimmt nicht mit der Anzahl der Teilnehmer überein

Übersicht   zwischenspeichern   Validieren   **-> AN ASTAT**

Korrigieren Sie die eingegebenen Daten, indem Sie auf das rot bzw. blau markierte Feld klicken

Sobald Sie die Daten an das Astat verschickt haben, können Sie eine Kopie des ausgefüllten Fragebogens (pdf Format) herunterladen bzw. ausdrucken.

Ende des Fragebogens

Daten abgeschickt:

Ja

Nein

Sobald Sie auf die Taste "-> AN ASTAT" klicken, werden die Daten definitiv und können nicht mehr geändert werden

Dokument erfolgreich gespeichert!

Übersicht

Klicken Sie auf „Übersicht“, um auf das Hauptmenü zurückzukehren

Erhebung der Weiterbildungsveranstaltungen Deutsch ▾

Formular suchen

Erstellt	Änderungsdatum	Jahr	Beschreibung	Daten abgeschickt:
<input checked="" type="checkbox"/> 12:26 pm	12:27 pm	2023	test_user_wb	true

1 bis 1 von 1

Ansehen PDF Löschen + Neu

Markieren Sie die Weiterbildungsorganisation, indem Sie das entsprechende Kästchen ankreuzen

Klicken Sie auf PDF, um eine Kopie des ausgefüllten Fragebogens herunterzuladen

**WICHTIG: Das Ausfüllen des Fragebogens kann jederzeit unterbrochen werden und zu einem späteren Zeitpunkt fortgeführt werden. Die vorläufigen Daten müssen deshalb zwischengespeichert werden.**

Ende des Fragebogens

Daten abgeschickt:

Ja

Nein

**Sobald Sie auf die Taste "-> AN ASTAT" klicken, werden die Daten definitiv und können nicht mehr geändert werden**

Übersicht zwischenspeichern Validieren -> AN ASTAT

Klicken Sie auf „Übersicht“, um auf das Hauptmenü zurückzukehren

Klicken Sie auf „zwischenspeichern“, um die vorläufigen Daten zwischenspeichern